

УДК 81'271.2=111

Ю.В. МЕЩЕРЯКОВА, В.А. СУХОНОС
(Волгоград)

ЭСТЕТИЧЕСКАЯ ОЦЕНКА ВНЕШНОСТИ ЧЕЛОВЕКА В АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

Эстетическая оценка внешности человека рассматривается в качестве лингвокультурной характеристики в ее языковом выражении. Как ценностный аспект значения эстетическая оценка входит в классификацию частных оценок и существует в различных языковых единицах, репрезентирующих положительно и отрицательно оцениваемую внешность человека в английской лингвокультуре.

Ключевые слова: аксиология, ценность, оценка, эстетическая оценка, языковая репрезентация, внешность человека.

История исследования сложных взаимоотношений человека с внешним миром ставит ценность и оценку в ранг одних из основополагающих категорий сознания индивида. Вопросы области лингвокультурных знаний, включая специфику эстетической оценки как элемента описания образа человека, остаются недостаточно изученными в настоящее время. Предмет настоящего исследования составляют когнитивные, семантические и ценностные свойства эстетической оценки внешности человека в английском языке. Объектом исследования являются языковые репрезентации эстетической оценки внешности человека в современном английском языке. Цель исследования заключается в комплексном анализе языкового отражения эстетической оценки внешности человека в английской лингвокультуре. Материалом для исследования служат сплошные и детерминированные выборки из художественных произведений на английском языке, толковых, синонимических словарей английского языка, фрагменты национального британского и американского корпуса, интернет-коммуникаций англоязычного сектора всемирной сети. За единицу исследования принимается текстовый фрагмент, в котором выражена эстетическая оценка человеческой внешности.

Согласно В.М. Вольф, семантическое понятие «оценка» представляет собой аспект значения языковых выражений, который можно интерпретировать следующим образом: субъект оценки считает объект оценки хорошим или плохим. Как ценностный аспект значения оценка существует в разных языковых единицах, может охарактеризовать как элементы, которые меньше слова, так и группу слов и высказывания. Основная сфера значений оценки неразрывно связана с признаком «хорошо или плохо».

Шкала оценок – незаменимый элемент оценки, главным признаком которого является нарастание вследствие динамичности оценки и развития в сторону увеличения и уменьшения этого признака [4, с. 228]. Шкала имеет три основные зоны: положительную, нейтральную и отрицательную. Касательно классификации оценок Т.В. Писанова полагает, что на ранней стадии развития аксиологии авторы выделяли немногие типы категорий ценностей: добро как цель и как средство (помимо автономного и инструментального, высшего и тривиального, абсолютного и относительного видов добра). Аристотель выделяет три вида добра: блага, имеющие отношения к телу; блага, имеющие отношение к душе и блага внешние [12].

Георг Хенрик фон Вригт предлагает классификацию оценок, базирующуюся на употреблении прилагательного *good* и различных его антонимов. По мнению исследователя можно выделить следующие типы оценок: гедонистические, инструментальные, утилитарные, медицинские, технические и оценки благоприятствования. Что касается этических оценок, то они вытекают из оценок благоприятствования и являются вторичными, также логически вторыми являются инструментальные и технические оценки. Функциональные оценки свойственны представителю определенной профессии. Техническая оценка служит для оценивания деятельности человека в определенной сфере [2, с. 187–194].

В свою очередь Н.Д. Арутюнова предлагает классификацию, по которой частные оценки разделены на: гедонистические (сенсорно-вкусовые); психологические; утилитарные; эстетические; этические;

телеологические и нормативные оценки. Каждая из семи группы индивидуальна на диапазоне сочетаемости и способна квалифицировать объекты, имеющие разную природу [1, с. 341].

По мнению В.М. Богуславского образ, внешность и духовный мир человека представляют собой ядро культуры и отображают систему ценностей. Внешность человека обладает функциями, первая из которых – быть «физической оболочкой сознания и самосознания», служить для «означивания границ “Я”-границ самосознания» [3, с. 12]. В то же время внешность выступает как физическая данность, тело с изменяющимися параметрами, но регламентированным «набором» частей тела [3, с. 8–12].

Внешность может быть рассмотрена как некий физический объект, который можно охарактеризовать как количественную, так и пространственную определенность. Количественная определенность представляет собой определенный набор параметров, которые используются для измерения физических величин – масса, плотность, вес. Данные параметры являются общими для научного и обыденного сознания и сближают оценки внешности и научное знание как разновидность обыденного сознания, а также делает основание оценки объективным и достоверным [3, с. 12–16].

Д.В. Погонцева в статье «К проблеме оценки другого по внешнему облику» отмечает, что образы женщины и мужчины изменяются со временем под влиянием различных факторов и в современном мире внешность играет большую роль, поэтому данный феномен выделяют в отдельный вид культуры – визуальный [13].

В английской культуре положительную и отрицательную оценку получают отдельные черты внешности мужчины и женщины. Например, эталоном мужской фигуры является большой размер частей тела и высокий рост, а женской – миниатюрность. Мужское лицо будет считаться привлекательным, если наблюдаются крупный нос, густые брови и массивная челюсть, а у женщины – тонкие черты лица, полные губы, большие глаза и длинные ресницы. Данные результатов многочисленных исследований свидетельствуют о наличии определенных стереотипов о положительно и отрицательно оцениваемой внешности человека в культуре английского языка [7; 6; 9; 10; 13].

Для лингвистического анализа языковой репрезентации эстетической оценки внешности человека в английском языке мы выделяем следующие наиболее частотные лексические единицы английского языка, связанные с концептом «красота»: *attractive, beauty, beautiful, good-looking, handsome, hideous, lovely, nasty, pretty, ugly, unpleasant, unsightly, unattractive*. Данный ряд является результатом сплошной и детерминированной выборки из художественных произведений, толковых, синонимических, словарей английского языка, фрагментов национального британского и американского корпуса, англоязычного сегмента сети Интернет.

Каждая лексема, необходимая для характеристики внешности человека, имеет ряд значений. Проведя семантический анализ употребления значений данных лексем описания внешности мужчины и женщины, мы пришли к следующим выводам:

1. Лексические единицы, выражающую положительную эстетическую оценку толкуются в основном значении ‘то, что доставляет эстетическое или нравственное наслаждение’;
2. Исследуемые лексические единицы, отражающие отрицательную характеристику внешности человека, имеют общее значение ‘неприятный на вид’.

Объектом положительной эстетической оценки в рамках описания внешности человека выступают: лицо, телосложение, волосы, кожа, улыбка, одежда (украшения), возраст как признак внешности: *You'll be nearly eighty. She looked at the young, slim beauty of his body, the clear, healthy eyes, the shining hair. She saw the brown un wrinkled skin, the perfection of his teeth and the fine lines of his face*” (E. Cheltenham Nash); *Frances Earnshaw visited her often, bringing her pretty dresses to wear, and persuading her to take care of her appearance, so that when she finally came home after her long absence, she almost seemed a different person. Instead of a wild, hatless girl, we saw a beautiful, carefully dressed young lady; The theme of the marquee was Sweden; it was all in yellow and white*”. *“Her face was pretty, like the swan, Her sparkling eyes, a lake* (Brenda Watson).

Положительная эстетическая оценка употребляется с такими смежными концептами как чистота, здоровье и молодость. Слова Оскара Уайльда “It is better to be **beautiful** than to be good. But... it is better to be good than to be ugly” подчеркивают преимущество внутренних качеств перед внешней красотой.

Образ красивой женщины строится следующим образом: стройная и грациозная девушка, светловолосая, с бледным цветом кожи лица. Черты ее лица утончены, брови и глаза радостны, она молода и здорова. Отмечается, что красивая женщина носит новую одежду и украшения. Из общего лексического минимума выделяются следующие языковые единицы, используемые для положительной эстетической оценки женской внешности: *attractive, lovely, pretty*. По нашим наблюдениям прилагательное *lovely* частотно при эстетической оценке лица и его отдельных черт, особенно женской внешности. Например: *She had a lovely face, and hair as fair as a baby's, long enough to sit on* (Alison Rush); *Sometimes he would catch Benedicta looking at him, her lovely face pale as ivory, her dark eyes smiling* (Paul Harding); *Silvia was screaming defiance, her lovely face as pale as the parchment walls around her* (Stephanie Howard).

В рамках описания мужской внешности отмечаются такие объекты оценки как телосложение и лицо. Образ красивого мужчины схож с внешностью героя вестернов: решительное лицо с правильными чертами, высокий рост, густые волосы. *She watched him. He was so handsome, probably the best-looking man she had ever seen, anyway the best-looking that she knew, fair, tanned, slim, features like an actor in a Western, like the hero* (Barbara Vine).

В общей выборке лексем, характеризующих внешность мужчины, лексические единицы, используемые для описания мужского лица, составляют 40%. Самые частотные языковые средства, используемые для положительной эстетической оценки образа мужчины, это прилагательные *handsome* и *good-looking*: *Methuen was a good-looking man, tall and fair, with a ruddy complexion* (“The Dictionary of National Biography”); *The thin, handsome face, grey-eyed and intelligent, no longer struck attractive as he made his small talk* (Frank Kippax); *Not that the senator needed a beautician's help if he was to become President, for George Crowninshield was a good-looking man with a strong-boned face and a head of thick black hair* (Bernard Cornwell).

В отобранных нами примерах была найдена закономерность общепризнанных канонов мужской красоты: высокий рост, широкие плечи, короткие волосы, правильные черты лица. *Jasper, at nine, was a sturdy, broad-shouldered, dark-haired boy, very handsome, with strong regular features and eyes of a curious shade of dark violet-brown* (Barbara Vine). Седина и аккуратные усы подчеркивают красоту мужской внешности, что подтверждается следующей цитатой: *He was a tall, handsome man in his late thirties with short black hair, which was already beginning to grey at the temples, and a neatly trimmed black moustache* (Alastair MacNeill).

Интересно наблюдение о том, что описание детей практически не встретилось в нашей выборке. Отметим только единственный случай оценки детской одежды как красивой. Отрицательная эстетическая оценка выбирает своим объектом лицо, черты лица, физические врожденные или приобретенные недостатки, одежду, избыточный вес в отношении лиц обоих полов. *You must learn not to be impudent to the Master, McAllister – it really will not do, but she knew by his manner that he was not serious, and she thought again what a pity it was that the ugly scar so spoiled and distorted his face* (Paula Marshall); *When she first saw his picture she described him as “an extremely unattractive man with very little, if any, sex appeal” (“Today”); The phone hardly stopped ringing yesterday with readers eager to know more about our team of experts dedicated to fighting the unsightly fat that plagues eight in ten women (“Today”)*.

Описание внешности мужчины при помощи прилагательного *unattractive* является частотным в нашей выборке (60%). *The Movement took against him, not so much because he had neglected the bureaucratic niceties, but more because he was “a weedy, conceited, unattractive young man” who did not respond to exhortations to join the war effort (presumably by swapping his camera for a pick and shovel)* (Barry Turner). Несмотря на молодость как признак красоты, описываемый персонаж является непривлекательным и дополнительно оценивается как тощий и тщеславный с последующим отрицательным отношением окружающих.

Наше наблюдение демонстрирует тот факт, что мужское лицо чаще всего подвергается отрицательной эстетической оценке (40%). *He could not live in the outside world, because of his terrible, **ugly** face* (Jennifer Bassett). Подобные описания встретились в нашей выборке в 6 случаях из 15.

В большинстве случаев отрицательно оцениваемая внешность женщин не детализируется, но фиксируется на общем описании сложения, комплекции, фигуры. *Carrie, properly named Carrieta White, who is the main character in this book, is a young rather **ugly** girl of sixteen* (Schoolgirls' essays); *She brushed fiercely, supporting the fall, and considered her perfectly regular features in the mirror. A beautiful woman, Simone Weil said, seeing herself in the mirror, knows "This is I." An **ugly** woman knows, with equal certainty, "This is not I"* (A S. Byatt).

Отдельного внимания заслуживает описание одежды. Так некрасивая одежда считается неподходящей для определенной ситуации: *She had tied back her reddish hair behind her ears. Her clothes were **ugly**, and wildly unsuitable for a country life* (Rosemary Border). Отрицательно оцениваемая внешность героини статьи, опубликованной в британской газете, страдает от некрасивого платья, случайно приобретенной шляпы, выступающих зубов и слишком большого жакета. *She is strikingly **unattractive** in a bright-green stretchy dress, jumble-sale hat, thick spectacles and slightly protruding teeth; she is a wonderfully bashful, not very good magician in an oversized jacket* (The Guardian).

Перспективы данного исследования видятся в изучении лингвокультурных характеристик эстетической оценки, выраженной в языковой семантике различных видов дискурса.

Литература

1. Арутюнова Н.Д. Оценка. Событие. Факт. М.: Наука, 1988.
2. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. М.: Языки русской культуры, 1999.
3. Богуславский В.М. Оценка внешности человека. М.: Издательство АСТ, 2004. С. 8–16.
4. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки / АН СССР, Ин-т языкознания; отв. ред. Г.В. Степанов. М.: Наука, 1985.
5. Гайдарова З.Т. Концепт внешность человека в идиоматической картине мира представителей разных культур // Вопросы когнитивной лингвистики: Общероссийская общественная организация «Российская ассоциация лингвистов-когнитологов». 2009. № 6. С. 57–59.
6. Губанова Э.С., Юнусова Г.М., Хабибуллина А.И., Миниахметов А.А. Сопоставительный анализ концепта «красота» в английском, русском и башкирском языках // Юный ученый. 2015. №3. С. 24–28.
7. Клюкина Ю.В. Гендерные стереотипы внешнего портрета человека: дис. ... канд. филол. наук. Тамбов, 2011.
8. Кон И.С. Открытие «Я». М.: Политиздат, 1978. С. 20–22.
9. Коротун О.В. Стереотипные представления о положительно/отрицательно оцениваемой внешности женщин и мужчин и их вербализация (на материале психолингвистического экспериментального исследования): дис. ... канд. филол. наук. Омск, 2002. С. 101–104.
10. Мещерякова Ю.В. Концепт «красота» в английской и русской лингво-культурах // дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2004.
11. Писанова Т.В. Национально-культурные аспекты оценочной семантики (эстетические и этические оценки): дис. ... д-ра филол. наук. М., 1997.
12. Погонцева Д.В. К проблеме оценки другого по внешнему облику. Ростов н/Д: Южный федеральный ун-т, 2011. С. 3–8.



Aesthetic assessment of a person's appearance in the English linguistic culture

The article deals with the aesthetic assessment of a person's appearance regarded as linguistic and cultural features in its linguistic expression. As the value aspect of the meaning, the aesthetic evaluation is included in the classification of the individual assessments and exists in various language units, representing positively and negatively evaluated appearance of a person in the English linguistic culture.

Key words: *axiology, value, assessment, aesthetic evaluation, linguistic representation, appearance of a person*